

滅活流感疫苗

您需要瞭解的資訊 2006-07年度

1 為什麼要接種疫苗？

流行性感冒（簡稱「流感」）是一種傳染病。

它是由流感病毒所導致，會透過受感染的人咳嗽或打噴嚏而傳給其他人。

其他疾病可能也有相同的症狀，而且常被誤以為是流行性感冒。但是只有流感病毒才會引起流行性感冒。

任何人均可能染上流感。大部分流感患者生病時間只有幾天。流感可引起：

- 發燒 • 咽喉頭痛 • 發冷 • 疲倦
- 咳嗽 • 頭痛 • 肌肉疼痛

有些人的病情較重。流感有可能導致肺炎，對於患有心臟或呼吸問題的人很危險。它有可能導致兒童發高燒和癲癇。美國平均每年有36,000人死於流感，其中大多數是老年人。

接種疫苗可以預防流感。

2 滅活流感疫苗

目前有兩種流感疫苗：

一種是注射滅活（已殺死）的疫苗或稱為「流感疫苗」，它已經在美國使用多年。它是透過注射給予。

另外一種是噴入鼻腔的降低活性疫苗，它在2003年獲得核准。這種疫苗會在另一份「疫苗資料單」介紹。

流感病毒總是在變化，因此流感疫苗每年都會更新，也建議每年接種。

對於大多數人而言，流感疫苗可以預防與流感有關的嚴重疾病。但它不會預防由其他病毒引起的「類似流感」疾病。

疫苗在接種兩週後起作用，保護作用可以長達一年。

注射滅活流感疫苗的同時亦可注射其他疫苗，如肺炎球菌疫苗。

有些滅活流感疫苗含有汞基防腐劑（thimerosal），它是一種含有水銀的保存劑。有些人認為汞基防腐劑可能和兒童的發育問題有關係。2004年醫學研究院發表了一份報告，指出根據科學研究，並沒有證據顯示這兩者的關係。如果您對汞基防腐劑有任何顧慮，請向醫生詢問不含汞基防腐劑的流感疫苗。

3 哪些人應當接種滅活流感疫苗？

年滿 6 個月及以上的人可以接種滅活的流感疫苗。有可能患流感併發症的人以及有可能將流感傳染給這些高危險族群的人（包括所有家庭成員）可以接種滅活的流感疫苗：

以下人士較有可能患流感併發症：

- 65歲及以上的人。
- 與慢性病人居住在同一座長期護理設施中的人。
- 有下列長期健康問題的人：
 - 心臟病 - 腎臟病
 - 肺病 - 新陳代謝疾病，如糖尿病
 - 哮喘 - 貧血或其他血液障礙
- 患有某些肌肉或神經障礙（例如癲癇或嚴重的腦性麻痺）而可能引發呼吸或吞嚥問題的人。
- 由於下列原因免疫系統減弱的人：
 - HIV/愛滋病或影響免疫系統的其他疾病
 - 長期接受藥物治療，如類固醇
 - 用x光或藥物進行癌症治療
- 6個月至18歲、接受長期阿斯匹靈治療的人（這些人在患流感時可能導致雷伊氏綜合症，Reye Syndrome）。
- 在流感季節懷孕的婦女。
- 6-59個月大的所有兒童。

可能將流感傳染給這些高危險族群的人：

- 與0-59個月嬰幼兒接觸的家人以及不在家中的看護者。
- 醫生、護士、家庭成員或與可能患嚴重流感者密切接觸的其他人。

50-64歲的人以及希望減少患流感機會的任何人也應該接種流感疫苗。

下列人士應該考慮每年接種流感疫苗：

- 提供重要社區服務的人。
- 住在集體宿舍的人或居住環境擁擠的人，以防大規模流行。
- 很有可能患流感併發症，並於四月至九月間去南半球的人，或於任何時間去熱帶旅行或參加旅行團的人。

4 | 我應當在什麼時候接種流感疫苗？

接受流感疫苗注射的最佳時間是十月或十一月。

流感季節的高峰期通常是二月，但也可能從十一月到翌年五月出現高峰。因此大部分的時候在十二月或之後注射疫苗最好。

有些人應該在十月或之前接受流感注射：

- 50歲及以上的人
- 易患流感及其併發症的年輕人（包括6至59個月大的幼兒）
- 與易患流感者接觸的家人
- 健康護理工作人員，及
- 首次接受流感疫苗注射的九歲以下兒童。

大多數人每年僅需接受一次流感注射。接受首次流感疫苗注射的九歲以下兒童應該接受兩次注射，中間至少間隔一個月。

5 | 有些人在接種流感疫苗之前應當向醫生諮詢

有些人不應該接種滅活流感疫苗或應該先等待。

- 如果您有任何嚴重（危及生命）過敏，請告訴醫生。對於流感疫苗的過敏反應很少見。
 - 流感疫苗病毒在蛋裡培育。對於蛋類嚴重過敏的人不應該接種疫苗。
 - 對於疫苗的任何成分過敏也不應該接種疫苗。
 - 如果您在上一次接種流感疫苗之後出現嚴重反應，請告訴醫生。
- 告訴醫生您曾經得過格-巴二氏多神經炎（這是一種嚴重的麻痺疾病，Guillain-Barré Syndrome, GBS）。您也許能接種疫苗，但是醫生應該幫助您做決定。
- 患有中度或嚴重疾病的人通常應該等到痊癒之後再接種流感疫苗。如果您正在生病，請告訴醫生或護士是否應該重新安排接種時間。患有輕微疾病的人通常可以接受疫苗注射。

6 | 接種滅活流感活疫苗有哪些風險？

就像任何藥物一樣，疫苗也可能導致嚴重問題，例如嚴重的過敏反應。疫苗造成嚴重傷害或死亡的可能性極小。

流感疫苗造成嚴重問題的病例十分罕見。滅活流感疫苗中的病毒已經被殺死，因此您不會因接種疫苗而患流感。

輕微反應：

- 在打針的部位有痛感或紅腫
- 發燒 • 疼痛

如果出現上述情形，通常是在接種後不久開始，延續1-2天。

嚴重反應：

- 由疫苗引發危及生命的過敏反應十分罕見。萬一有嚴重反應，應該會在接種後幾分鐘至幾小時內發生。
- 1976年，據報導豬流感疫苗導致了一種嚴重的癱瘓疾病，稱為Guillain-Barré Syndrome (GBS)。此後沒有再發現接種流感疫苗導致GBS的明顯病例。但是，即使目前的流感接種確實存在導致GBS的風險，據估計其發生率僅為百萬分之一或二，遠低於嚴重流感導致的風險，而後者可以透過接種預防。

7 | 如果出現嚴重過敏反應怎麼辦？

我應該注意觀察什麼症狀？

- 任何不尋常的症狀，例如高燒或行為異常。嚴重過敏反應的症狀還包括呼吸困難、聲音嘶啞或有喘鳴音、荨麻疹、蒼白、虛弱、心跳過速或頭暈。

我該怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或者送病人就醫。
- 告訴醫生發病的經過、日期、時間以及接種時間。
- 請醫生、護士或健康部門填寫並提交一份「接種意外事件報告系統」(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 表格，報告該過敏反應病例。

您也可以向VAERS網站www.vaers.hhs.gov提出報告，或打電話 1-800-822-7967。

VAERS並不提供醫療建議。

8 | 全國疫苗傷害賠償計劃

如果您或您的孩子對疫苗出現嚴重反應，一項聯邦計劃能夠協助支付受傷害者的醫療費用。

有關全國疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program) 的詳情，請打電話 1-800-338-2382 或瀏覽網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

9 | 我如何獲得進一步資訊？

- 請向您的疫苗提供者詢問。他們可以提供接種說明資料或推薦其他資料來源。
- 打電話給當地政府或政府健康部門。 1-888-767-4687
- 與疾病控制與預防中心 (CDC) 聯絡：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - 查閱疾病控制與預防中心 (CDC) 的網站 www.cdc.gov/flu

DCH-0457C

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL CENTER FOR IMMUNIZATION AND RESPIRATORY DISEASE

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。